

# SODASTREAM APARAT ZA PRIPRAVO GAZIRANIH PIJAČ

## 1. Pomembna varnostna navodila

OPOZORILO! Pomembno je, da pred uporabo aparata preberete ta varnostna navodila, saj s tem zmanjšate tveganje in nevarnosti za telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Preden dovolite drugim, da uporabljajo vaš aparat, se prepričajte, da ste se vi in on naučili, kako ga varno uporabljati. Servis in popravila naj opravljajo pooblašteni predstavniki družbe SodaStream. Uporaba jeklenke je namenjena osebam, starejšim od 12 let. Osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi lahko izdelek uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in ko so bili seznanjeni z varno uporabo izdelka.

### Splošne informacije:

- Zloraba aparata za gaziranje lahko privede do resnih poškodb.
- Aparata NE uporabljajte, če ni v pokončnem položaju.
- Naprave NE uporabljajte za druge namene, razen za gaziranje vode.
- Nepravilna uporaba lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Izdelka ne uporabljajte, če je cevka za gaziranje poškodovana ali manjka.
- Uporabljajte ga na ravni, stabilni podlagi in stran od vročine.
- NE polagajte jo na vročo površino (kot npr. štedilnik, pečico, kuhalno ploščo,...) in ne izpostavljajte ognju.
- Ne gazirajte s prazno steklenico za gaziranje
- Preden začnete z gaziranjem, preverite, da je platenka za gaziranje v pravilnem položaju.
- Med gaziranjem platenke NE premikajte.
- Platenke med gaziranjem NE odstranjujte.
- Da bi zmanjšali tveganje telesne ali materialne škode, mora vsako vzdrževanje ali popravilo opraviti pooblaščen servisier podjetja.
- Čeprav uporaba aparata ni primerna za otroke mlajše od 12 let, je ob morebitni uporabi potreben nadzor odrasle osebe.

- Pred prvo uporabo platenko sperite s hladno ali mlačno vodo.
- OKUS VODI DODAJAJTE ŠELE PO KONČANEM GAZIRANJU.
- Gaziranja NIKOLI ne izvajajte v prazni platenki!

### Platenka & Steklenica

- Če platenka Soda Stream ni označena z »varno za pomivalni stroj«, JO NE SMETE PRATI V POMIVALNEM STROJU ALI IZPOSTAVLJATI NAD 50°C IN POD 1°C. Ne izpirajte z vročo vodo. Platenke NE izpostavljajte vročim površinam (štedilnik, pečica, kuhalna plošča). Platenke NE puščajte v vozilu. Ne polagajte jo v zamrzovalnik. Takšna dejanja ogrožajo celovitost materiala iz steklenice in lahko povzročijo resne telesne poškodbe.
- Platenk/ Steklenice NE uporabljajte, če je poškodovana ali kaže na poškodbe. Platenko/ Steklenico zavržite, če je praskana, počena, obrabljena, obarvana ali kakorkoli poškodovana. Reciklirajte jo in zamenjajte z drugo!
- Platenka je jasno označena z datumom preteka. Platenke NE uporabljajte po pretečenem roku. Pretečeno platenko lahko reciklirate in jo zamenjate z novo.
- Za gaziranje NE uporabljajte drugih platenk/ steklenic, ki niso izrecno samo za uporabo pri gaziranju. Uporabljajte samo originalno platenko Soda Stream!
- Platenko/ steklenico napolnite z mrzlo vodo samo do označbe.
- Steklenica je primerna za pranje v pomivalnem stroju.

### CO2 CILINDER (JEKLENKA) – navodilo za uporabo je pod točko 3.

- V primeru uhajanja CO2 plina, prezračite prostor, da pridete do svežega zraka in če se počutite neprijetno, takoj pokličite zdravniško pomoč.
- Pred uporabo preverite morebitne udrtine, preboje ali druge poškodbe na ventilu jeklenke in na jeklenki sami. Če zasledite morebitne poškodbe, se NE poslužujte uporabe poškodovane jeklenke, temveč nemudoma stopite v stik s pooblaščenim zastopnikom Soda Stream-a.
- Nepravilna uporaba jeklenke lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Ko je steklenica za gaziranje nameščena, ne vstavljajte jeklenke CO2 v gazirni aparat.

- Med gaziranjem ne odstranjujte jeklenke CO2 iz gazirnega aparata.
- Ne izpostavljajte jeklenke CO2 temperaturam nad 50 °C. Zaščitite pred sončno svetlobo. Shranjujte v prezračevanem prostoru.
- Pri odstranjevanju jeklenke bodite previdni, saj je lahko tik po uporabo zelo hladna. Jeklenko VEDNO hranite stran od toplotnih virov in je ne izpostavljajte soncu.
- Naprave za gaziranje NE prenašajte/ prevažajte, če je v njej še vedno jeklenka.
- Na noben način NE posegajte v jeklenko.
- NE zbadajte jeklenke in ne zažigajte.
- Ne mečite jeklenke in poskrbite, da je varna pred padcem na trda tla.
- Med spuščanjem CO2 iz jeklenke, NE upravljajte z jeklenko in je ne odstranjujte.

### **SODASTREAM OMEJENA GARANCIJA**

V skladu s pogoji, določenimi v tej garanciji, Sodastream ob normalni domači uporabi zagotavlja nemoteno delovanje vseh delov Sodastream aparata za gaziranje vode do 24 mesecev od datuma nakupa. Priporočljivo je, da vaš Sodastream aparat registrirate na spletni strani [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) z označitvijo vaše dežele in izpolnitvijo obrazca. Če odkrijemo, da ima aparat za gaziranje napako na materialu ali v delovanju, ki jo pokriva garancija, bo Sodastream po lastni presoji odločil in napravo brezplačno popravil ali zamenjal v mejah, določenih v tej garanciji. Sodastream lahko vaš aparat za gaziranje zamenja z obnovljenim aparatom za gaziranje vode ali enakovrednim, če model ki ste ga kupili ni več v prodaji. Omenjena garancija velja za potrošnike, ki so kupili aparat za gaziranje Sodastream v trgovinah za osebno, družinsko ali domačo uporabo.

Garancija se ne upošteva pri:

- zanemarjanju pri vzdrževanju aparata, uporabi v druge namene in spremembi aparata za gaziranje ali njegovi komercialni uporabi;
- poškodbah, ki jo povzročajo tekočine, ki niso voda;
- normalni obrabi (kot je npr. obarvanje);
- napakah na aparatu, ki so v celoti ali delno posledica tega, da se je aparat za gaziranje zamenjal, razstavil ali popravil, v servisu, ki NI pooblaščen za Sodastream;

- poškodbah med uporabo jeklenke in plastenke za gaziranje, ki odstopa od uporabe, ki jo odobri Sodastream;
- poškodbah, ki jih je povzročil adapter ventila;
- poškodbah, ki so jih povzročile prometne nesreče, osebni prevozi ali drugačna uporaba v gospodinjstvu;
- plastenkah za gaziranje in jeklenki;

Sodastream ne odgovarja za slučajno in posledično škodo.

Edino pravno sredstvo, ki je na voljo potrošniku, je popravilo ali zamenjava v skladu s splošnimi pogoji garancije. Občasno lokalni zakoni ne dovoljujejo izključitve ali omejitve takšne škode, zato določeni primeri ne bi bili upoštevani. Če ta garancija ne ustreza veljavnim lokalnim predpisom, se šteje, da je spremenjena tako da je v skladu z njimi. Poleg tega imate lahko tudi druge pravice, ki se razlikujejo od pravic ki so navedena v lokalnih predpisih. Potrošniku so v zvezi z aparatom za gaziranje storitve odobrene na podlagi te garancije, poleg drugih pravic in pravnih sredstev, do katerih je potrošnik za tovrstne aparate zakonsko upravičen.

#### **Uporaba garancijske storitve**

Če vaš aparat za gaziranje potrebuje servis, se obrnite na lokalnega pooblaščenega serviserja za izdelke Sodastream,

tako da obiščete naše spletno mesto v vašem jeziku ter poiščete kontaktne podatke. Za popravilo ali servis aparata Sodastream lahko jamči samo SodaStream ali njen zastopnik. Popravilo ali servis pri nepooblaščenem servisu povzročita avtomatsko razveljavite garancije.

#### **Servis izven garancije**

Če Sodastream ali njegov pooblaščen servis ugotovi, da jamstvo ne pokriva okvare ali poškodbe, bo Sodastream napravo popravil le ob plačilu določene pristojbine za popravilo.

#### **Splošni pogoji**

Vsaka in vse zahteve, pritožbe, zahteve za sodbe ali pravni ukrepi ter vse v zvezi s tem, ki se kakorkoli nanašajo na vaš aparat za gaziranje vode, bodo upoštevani in v skladu z lokalnimi zakoni države, v kateri je kupljen aparat.

#### **Sodastream jeklenka**

Vaš Sodastream aparat za gaziranje je bil zasnovan za uporabo **IZKLJUČNO** s Sodastream jeklenko (cilindrom roze barve). Uporaba drugih jeklenk s

CO2 ni priporočljiva, saj ti ne bi mogli biti združljivi s proizvajalcem Sodastream aparatov. Škode, nastale zaradi uporabe jeklenk druge znamke, avtomatsko razveljavijo garancijo. Jeklenka Sodastream CO2 ima licenco, ki vam omogoča, da pri svojem pooblaščenem prodajalcu Sodastream zamenjate svojo prazno jeklenko za polno, pri čemer plačate le vsebino- polnjenje jeklenke. Za seznam lokalnih trgovcev in informacije za naročilo obiščite našo spletno stran [www.sodastream.si](http://www.sodastream.si) ali [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) kjer izberite svojo državo.

#### Sodastream gazirna plastenka

Vaš Sodastream aparat za gaziranje je bil zasnovan za uporabo s pravo Sodastream gazirno platenko. Škode zaradi uporabe druge platenke, ki ni primerna za gaziranje s Sodastream aparatom za gaziranje, so izključene iz priložene garancije. Pred vsakim ponovnim gaziranjem preverite datum uporabnosti na Sodastream platenki in stanje ter vidne poškodbe na platenki. Pretekle, poškodovane ali deformirane platenke zamenjajte z novimi. Platenke za gaziranje so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih Sodastream.

#### Navodila za odstranjevanje izdelkov

Prosimo da poškodovano platenko zavržete le v skladu z lokalno okoljsko zakonodajo. Embalaža, v kateri se dobavljajo izdelki Sodastream, je narejena iz materialov, ki se jih lahko reciklira. Za več informacij o vzdrževanju in odstranjevanju se obrnite na pristojne lokalne organe.

Napravo odstranjujte v skladu z EU predpisi:

za Sodastream Power



Simbol prečrtanega zabojnika na izdelku, njegovi embalaži ali v navodilih za uporabo pomeni, da naprave ne smete odvreči med mešane komunalne odpadke in da je bila dana v promet po 13. avgustu 2005. Vaša dolžnost je, da jo oddate na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov v okviru lokalne komunalne službe. Odpadno napravo ali aparat lahko oddate tudi trgovcu ali distributerju neposredno ob nakupu podobnega izdelka. S tem izpolnujete zakonske dolžnosti in prispevate k varstvu okolja.

Ravnanje s Sodastream aparatom za gaziranje:

Max. delovni pritisk: 116 PSI/ 8 BAR • Max. dovoljena temperatura: 40°C

Če želite pridobiti popolna navodila za uporabo vašega modela Sodastream ali kontaktne informacije za lokalnega pooblaščenca za prodajo ali servis izdelkov Sodastream, obiščite spletno mesto [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) in izberite vašo državo.

Sodastream je registrirana blagovna znamka družbe Soda-Club (CO2) SA ali njenih partnerskih podjetij.

## 2. Gaziranje

1. Steklenico za gaziranje napolnite s hladno vodo do vrstice za polnjenje, t.j. do polnilne linije. POZOR! Uporabljajte samo navadno vodo in izključno SodaStream cilinder CO2. Druge tekočine lahko onesnažijo in zamašijo notranje dele ter tako povzročijo previsok pritisk, razbitje steklenice med gaziranjem in resne ter hude poškodbe. Nikoli ne gazirajte po dodajanju koncentrata.
2. Ko vstavljate steklenico za gaziranje, poskrbite in se prepričajte, da je steklenica nagnjena naprej. Ne vlecite cevke za gaziranje. OPOZORILO! Če je cevka za gaziranje zlomljena, gazirnega aparata ne uporabljajte. Če tega ne storite, lahko pride do prevelikega pritiska, razbitja steklenice ali resnih poškodb. Vstavite vrat steklenice za gaziranje v zaskočni mehanizem. Steklenico za gaziranje potisnite navzgor in naprej, mehanizem drži steklenico za gaziranje na mestu.
3. Za kratko gaziranje pritisnite na gumb za gaziranje (1 sekundo). Gumb: 1 pritisk za standardno gaziranje in 3 pritiski za močnejše gaziranje (za več mehurčkov).
4. Ko je dosežena zelena stopnja gaziranja, nežno potegnite steklenico za gaziranje proti sebi, dokler ni povsem obrnjena naprej. S tem se bo sprostil ves tlak v steklenici in omogočil, da se sprostijo iz zapiranja, iz zaskočnega mehanizma. POZOR! Steklenico za gaziranje odstranite šele, ko zaslišite zvok sproščanja presežka CO2. Ne izvlecite steklenice za polnjenje z ogljikovim dioksidom iz zaporke (twist lock). Vedno

počakajte, da gazirni aparat izpusti steklenico za gaziranje. Če se steklenica za gaziranje ne sprostí takoj, počakajte nekaj sekund. Če se še vedno ne sprostí, vrnite steklenico za gaziranje v navpični položaj in ponovno nežno povlecite. Če poskušate odstraniti steklenico za gaziranje, ko je pod pritiskom, lahko pride do nenadzorovane poškodbe plastenke, z resnimi posledicami.

Opombe: Steklenica mora biti pravilno vstavljena. Ne gazirajte, če je steklenica le na podstavku, sicer bo voda iztekla. Pri gaziranju zelo hladne vode lahko nastanejo majhni koščki ledu. Čez nekaj časa se bo led stalil.

#### VZDRŽEVANJE GAZIRNEGA APARATA

- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih čistil. Po potrebi uporabite blago tekoče milo za posodo in mehko, vlažno krpo.
- Obrišite razlito vodo, da bo podlaga suha.
- Gazirnega aparata ne potaplajte v vodo in ga ne umivajte v pomivalnem stroju. Če to storite, lahko pride do resnih poškodb.

#### SKRB ZA STEKLENICO

- Če želite očistiti steklenice za gazirni aparat, ki jih ni mogoče pomivati v pomivalnem stroju, jih sperite s hladno ali mlačno vodo. **OPOZORILO!** Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C. Ne umivajte in ne izplakujte jih vročo vodo. Ne pomivajte jih v pomivalnem stroju.
- Če želite očistiti steklenice za gaziranje, ki jih lahko pomivate v pomivalnem stroju, jih operite v pomivalnem stroju ali sperite s hladno ali mlačno vodo. **OPOZORILO!** Ne izpostavljajte temperaturam nad 70 °C.

### 3. Uporabniška licenca za Sodastrem jeklenko (cilinder CO2)

LICENCA NI NAPRODAJ, JE LAST PODJETJA SODA-CLUB (CO2) GMBH ALI NJEGOVIH PODRUŽNIC, LICENCIRANO IN V POSTOPKU PATENTIRANJA

Ta uporabniški priročnik je pravno zavezujoč dokument med družbo Soda-Club (CO2) GmbH, Švica, ali njenimi podružnicami ("SodaStream") in

potrošnikom glede pravice do uporabe jeklenke SodaStream CO2 ("jeklenka"). Zaščito zdravja in varnosti uporabnikov glede uporabe, polnjenja, vzdrževanja, preskušanja in popravila te jeklenke urejajo različne smernice in predpisi. Družba SodaStream ima potrebno znanje in izkušnje za zagotavljanje stroge skladnosti z zakonodajo. Skladnost je zagotovljena le, če je jeklenka vzdrževana, pregledana, ponovno preizkušena in napolnjena s strani družbe SodaStream. Zato je jeklenka še vedno last družbe SodaStream in je licencirana.

Po končanem polnjenju vrnite jeklenko družbi SodaStream ali njenemu pooblaščenemu prodajalcu v zameno za polno jeklenko, plačali boste le ceno polnjenja. Dovoljenje velja tudi za ponovno napolnjene jeklenke.

Polnjenje praznih jeklenk s strani tretje osebe je lahko tvegano. Nepooblaščen polnjenje lahko krši zakon in pravice družbe SodaStream. Družba SodaStream jamči le za varnost tistih jeklenk, ki jih je ponovno napolnila družba SodaStream in ki so opremljene z ventili, varnimi pred nepooblaščenim posegom družbe SodaStream. Odstranjevanje ali spreminjanje kakršnih koli obvestil o lastništvu, ki se pojavljajo na jeklenkah ali so jim priložena, je prepovedano.

Če boste jeklenko vrnili družbi SodaStream ali pooblaščenemu prodajalcu SodaStream v dobrem stanju in ne boste zahtevali polnjenja, boste upravičeni do povračila zneska v višini 2 EUR. Jeklenko in to licenco za uporabo je mogoče prenesti na tretjo osebo samo pod pogojem, da se tretja oseba strinja s pogoji uporabe in lastniškimi pravicami, opisanimi v tem priročniku. Imetnik te uporabniške licence potrjuje, da ima pravico uporabljati jeklenko v skladu z določbami iz tega priročnika. To licenco urejajo švicarski zakoni. Če imate vprašanja, se obrnite na družbo SodaStream International BV, Provinciënbaan 16, 5121 DL RIJEN, Nizozemska.

Uvoznik za Slovenijo:

Bogart d.o.o.

Pšata 81A

1262 Dol pri Ljubljani

Tel: 01 562 8227

Email: [info@bogart.si](mailto:info@bogart.si)